

## 1. PUBBLICAZIONI

Pellin T. (2016). "What Chinese is it that you want to learn sir?" Cenni sullo studio della lingua parlata in Cina". *Il confronto letterario*, 66, p. 35-50, ISSN: 0394-994X.

Pellin T. (2015). "Rescuing China - Grammar as the keystone of a new Chinese culture in the first decades of 1900". In (a cura di) Haßler Gerda, *Metasprachliche Reflexion und Diskontinuität: Wendepunkte, Krisenzeiten, Umbrüche*. p. 182-195, Münster: Nodus, ISBN: 978-3-89323-017-4.

Pellin T. (2014). "Pazzi per i neologismi... freddi verso le wailaici? La prospettiva cinese sulle interferenze lessicali". In (a cura di) Bulfoni Clara, Pozzi Silvia, *Atti del XIII Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi; Milano, 22-24 settembre 2011*. p. 320-330, Milano: Franco Angeli, ISBN: 9788891706799.

Pellin T. (2014). "Processo allo *Xiandai Hanyu Cidian*: puristi e pragmatisti sullo sfondo della politica linguistica della R.P.C.". In (a cura di) Paderni Paola, *Atti del XIV Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi, Procida, 19-21 Settembre 2013*. p. 243-274, Napoli: Il Torcoliere – Università degli studi di Napoli "L'Orientale", ISBN 978-88-6719-070-6.

Pellin T. (2014). "The sixth edition of the Contemporary Chinese dictionary and the "linguistic lawsuit" ". In (a cura di) Bock Bettina; Kozińska Maria, Weiland Wörter-Welten, *Akten der 6. Internationalen Konferenz zur Historischen Lexikographie und Lexikologie (Jena, 25. - 27. Juli 2012)/ Whilom Worlds of Words: Proceedings of the 6th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (Jena, 25 - 27 July 2012)*. vol. 192, p. 215-227, Hamburg: Kovac, ISBN: 9783830077749.

Pellin T. (2014). "Words from abroad in China: past, present and future". In (a cura di) Abbiati Magda, Greselin Federico, *Il liuto e i libri: studi in onore di Mario Sabattini*. p. 645-656, Venezia: Edizioni ca' Foscari, ISBN: 978-88-97735-81-6.

Pellin T. (2013). "Lexicography as description of signs of times: the case of neologisms in Chinese". In (a cura di) Deny A. Kwary, Nur Wulan, Lilla Musyahda. *Lexicography and Dictionaries in the Information Age - Selected papers from the 8th ASIALEX International Conference*. p. 64-68, Surabaya: Airlangga University Press, ISBN: 9786027924208.

Pellin T. (2012). "Vertical grammar. Linguistic linearity in the earliest Chinese grammatical descriptions". *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft*, vol. 22, p. 113-130, ISSN: 0939-2815.

Pellin, T. (2012). "Zhongguoren xuexi Yidaliju de zhuangkuang - The Chinese and the Challenge of Learning Italian 中国人学习意大利语的状况". In (a cura di) Zhang Lihong, Beretta Silvio, *Yidaliren yanzhong de Zhongguo 意大利人眼中的中国 - Contemporary China through the eyes of Italian Experts*. Beijing: China University of Political Science and Law Press, 90- 100, ISBN: 978-7-5620-4524-3.

Pellin, T. (2011). "A Difficult Case – A Sketch of the Different Interpretations of the concept of 'Case' in the Early Chinese Grammatical Studies". In (a cura di) Haßler Gerda, *History of Linguistics 2008: selected papers from the 11th International Conference on the History of the Language Sciences - ICHoLS XI*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 317- 326, ISBN: 9789027287175.

Pellin, T. (2011). "The Sweet Revolutionaries: the Chinese Revolution in Grammar Studies and Henry Sweet". *Language and History*, 35- 57. (ISSN: 1759-7536, doi: 10.1179/175975311X12979556801792)

Pellin, T. (2011). "Qualche osservazione sull'insegnamento del cinese a Pavia 2005-2009". In AA.VV., *Cinquant'anni di insegnamento delle lingue orientali alla Facoltà di Scienze Politiche in ricordo di Vittorio Beonio-Brocchieri*, 107-112. Pavia: Centro Studi Popoli Extra-europei "Cesare Bonacossa".

Pellin, T. (2011). "Xinci re, wailaici leng? China's contemporary outlook on borrowings". In (a cura di) Kaoru Akasu, Satoru Uchida, *Lexicography: theoretical and practical perspectives*. Tokyo: Asian Association for Lexicography, 416- 425, ISBN: 9784990177119.

Pellin, T. (2010). "Masters, mothers and barking dogs: the lexical family of the words for grammar in China". In (a cura di) Considine John, *Webs of Words: New Studies in Historical Lexicology*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 94- 111, ISBN: 1-4438-1952-2.

Pellin, T. (2010). "The introduction of the lexicon of political economy into China: instances of lexical interference and historical background of their coinage". In (a cura di) Pinnavaia Laura, Brownlees Nicholas, *Insights into English and Germanic lexicology and lexicography - past and present perspectives*. Milano: Polimetrica, 85- 101, ISBN: 9788876990823.

Pellin, T. (2010). "I cinesi e la grammatica. Una proposta per insegnare la grammatica italiana a sinofoni". In (a cura di) Rastelli Stefano, *Italiano di cinesi, italiano per cinesi*. Perugia: Guerra Edizioni, 151- 172, ISBN: 9788855702836.

Pellin T. (2009). *Lessico grammaticale in Cina (1859-1924)*. Milano: FrancoAngeli. (ISBN: 978-88-568-1048-6)

Pellin T. (2008). "Inventing a modern lexicon for grammar in Chinese: The experience of Wang Fengzao, Ma Jianzhong and Yan Fu". *Language Sciences*, XXX, 529-545. (ISSN: 0388-0001, doi: 10.1016/j.langsci.2007.07.007)

Pellin T. (2008). "What is a wailaici? The Chinese dictionaries of lexical interferences and their theoretical outlook". In (a cura di) Mooijaart Marijke, Van der Wal Marijke,

*Yesterday's Words: Contemporary, Current and Future Lexicography*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 252-265, ISBN: 1-84718-469-3.

Pellin T. (2008). “*Yufa you meiyou?* Le condizioni della nascita (o dell'assenza) dello studio grammaticale in Cina”. *Orientalia Parthenopea*, VIII, 159-176, ISSN: 1972-3598.

Pellin T. (2008). “Università degli Studi di Pavia”. In (a cura di) Bulfoni Clara, *Studiare la Cina oggi - Società, politica, lingua e cultura*. Milano, 12-13/5/2008. Milano: FrancoAngeli, 191, ISBN: 978-88-568-0462-1.

Pellin T. (2006). “A lexicological study of Chinese Political Economy 1881-1902”. In (a cura di) Del Lungo Camiciotti Gabriella, Dossena Marina, Crawford Camiciottoli Belinda, *Variation in Business and Economics Discourse: Diachronic and Genre Perspectives*. Roma: Officina Edizioni, 58-68, ISBN: 886049011-1.

Pellin T. (2006). “The Influence of the Historical Context on the Coinage of Chinese Grammatical Lexicon”. In (a cura di) Thue Vold Eva, Inger Lyse Gunn, Müller Gjesdal Anne, *New Voices in Linguistics*. Newcastle: Cambridge Scholars Press, 83-92, ISBN: 1-84718-014-0).

Pellin T. (2005). “The Introduction of the Lexicon of Grammar into China. Typologies of Neologisms and Historical Background of their Creation”. In Ooi Vincent et al, *Words in Asian Cultural Contexts - ASIALEX 2005*. Singapore, 1-3/06/2005. Singapore: National University of Singapore, 244-249, ISBN: 981-05-3712-3.

Pellin T. (2005). “The Coinage of Chinese Grammatical Lexicon: Neologisms and Influence of the Historical Context”. In Chatzidamianos Gerasimos et al, *Third Postgraduate Conference in Language Research (CamLing 2005) Conference Proceedings*. Cambridge, 18/03/2005. Cambridge: University of Cambridge Press, 217-224, ISBN: 0-9546598-2-1.

Pellin T. (2004). “The Influence of the Contemporary Social Background on the Coinage of Technical Lexicons. The Case of the Lexicon of Political Economy in 19th century China”. *Linguistica Antverpiensia*, III, 153-163, ISSN: 0304-2294.

## **2. COLLABORAZIONE ALLA COMPILAZIONE DI VOCI DI DIZIONARIO**

Zhao Xiuying: *Il dizionario di cinese. Dizionario cinese-italiano, italiano-cinese*. Bologna: Zanichelli. (ISBN: 9788808079831): “Lettere A, B (lemmi da *bā* 八 a *bei* 呗), C (lemmi da *cái* 才 a *cèng* 蹭), D (lemmi da *dàmā* 大妈 a *dàzuò* 大作), K, N, O, Q, R, S, T, X, Y, Z.